

«Ein Abend im Jugendzentrum»

von Katja v. Fellenberg und Anna Rodigari

La saira es gnüda,
ed ils uffants as radunan in stüva.
Auch Christiane ist da
und hat grosse Freude als sie uns sah.
Nus cumanzain a festagiar,
ed our in via ans mettain a tavellar.
Viel lachen wir,
auch ganz ohne Bier.

La musica nus fain ir,
minchatant eir cun ün surri'r.
Auf dem Spielplatz ein grosses Feuer schnell entfacht,
und dabei wird nicht viel gedacht.
Las liongias cumanzan a saltar sül fö,
e uossa nun esa schon plü ün gö.
Langsam wird es kritisch,
und das ist auch ganz typisch.

Il marshmallow vegn nair,
e da quai nun vaina grond plaschair.
Das Feuer wird immer schneller,
und bald auch brennen die Wälder.
Eir ils bös-chs da la tema mütschan,
perchè ch'els fö chüffan.
Auch die Feuerwehr eilt herbei,
und doch geht es nicht vorbei.

I va adüna inavant,
e bler nun es amo capità intant.
Selbst das Nachbardorf kriegt alles mit,
und ist schon auf dem Schritt.
In tuot la Val esa uossa da vezzar,
e ingün plü quiet nu sa sezzar.
Die Nachrichten berichten nicht nur in der Schweiz,
sondern Weltweit.

Tuot la svizra es alarmada,
e l'italia es arrivada.
Bis nach Amerika die Nachricht ist gelangt,
und sogar die Satelliten haben den Brand erkannt.
Da quista mazzacra tuots sun stüf,
e tuots han gronda tema tschüf.
Niemand mehr grosse Chancen hat,
auch keiner in der Stadt.

Tuot es i afin,
cul sgling dal sdruglierin.
Ganz verschwitzt auf dem Bett gesessen,
und fast schon wieder den Traum vergessen.
Tuot normal il muond es uossa,
ed istess a scoula stossa.
Auf den Abend wir uns alle freuen,
denn dann können wir den Weg aufs Jugendzentrum steuern.